

Tässä numerossa:

- Muistelmia Panmunjomista
- Futuristista rakentamista KDKT:ssa
- Myynti Korean kastijärjestelmästä
- Omintakeinen korealainen ruoka
- KDKT talviolympialaisissa
- Lista KDKT:aa käsittelevistä nettiosoitteista
- Urheilu-uutisia



KOREAN YSTÄVÄT

핀조

1/2018

SUOMI-KOREA-SEURAN JULKAISU

Pääkirjoitus: Muistelmia Panmunjomista

Korean matkan aikana ohjelmaan kuuluu yleensä käynti DMZ-alueella. Demilitarisoitu alue jakaa Korean niemimaan etelään ja pohjoiseen.

Ensimmäisen kerran kävin Panmunjomin kylässä KDKT:n pääkaupunki Pjongjangista käsin Tanska-Korea -seuran matkalla jokunen vuosi sitten. Myös viime syksyn jäsenmatkalla vierailtiin Panmunjomissa.

Linja-automatka raja-alueella kulkee panssari-vaunuesteiden välistä. Tätä matkaa ei saa kuvata. Rajalla sijaitsee hallintorakennus, josta näkee Etelä-Koreaan, täällä kuvaaminen on taas sallittua. Rajalla on myös kolme YK:n sinistä teollisuusparakin näköistä mökkiä. Mökit ovat puoliksi etelän ja puoliksi pohjoisen puolella. Turistit pääsevät yhteen näistä mökeistä vuoroviikon pohjoisesta ja etelästä. Mökin sisällä pääsee myös ylittämään rajaviivan pohjoisesta etelään tai päinvastoin. Mökin seinällä on Korean sotaan YK:n joukoissa osallistuneiden maiden liput.

Tanskalaiselle matkaseuralaiselle annoin ymmärtää, että suomalaisen nerokkaan Paasikiven ulkopoliittisen linjan ansiosta Suomen lippua ei seinällä näy. Tanska ja Norja osallistuivat Korean sotaan sotilassairaaloilla. Ruotsi, jonka lippua ei myöskään ole seinällä, osallistui vapaaehtoisella kenttäsairaalalla.

Suomen osallistuminen vuosina 1950 - 1953 käy-

tyyn sotaan YK-joukoissa ei ollut onneksi mahdollista, sillä Suomi liittyi YK:iin vasta vuonna 1955. Puolueettomuuspolitiikkamme takia emme olleet mukana sodassa myöskään Varsovan liiton puolella. Olen painottanut Suomen viattomuutta korealaisille ystäville ja kertonut, että suomalaiset ovat hyviä rauhan sovittelijoita.

Nyt tammikuussa 2018 Panmunjom on jälleen ot-sikoissa. Pitkällisen Koreoiden välisen jännittyneen tilanteen laukeaminen on alkanut Panmunjomissa. KDKT:n delegaatio ylitti maiden välisen rajan ja rajan tuntumassa Etelä-Korean puolella olevassa rauhan talossa (peace-house) käytiin neuvottelut, joissa sovittiin pohjoisen osallistumisesta vuoden 2018 Pyeongchangin talviolympialaisiin Etelä-Koreassa.

Panmunjom on turistikohde, jossa on käsin kosketeltavissa maailman politiikan tapahtumat nyt ja tulevaisuudessa.

Panmunjomissa käynnin jälkeen on tapana pysähtyä historiallisessa Kaesongin kaupungissa nauttimaan monen ruokalajin korealainen lounas.

Pekka Kotkasaari
puheenjohtaja

Suomi-Korea-seura ry

Suomi-Korea-seura ry. on puoluepoliittisesti riippumaton ystävyysseura, joka toimii Suomen ja Korean demokraattisen kansantasavallan ystävyyden lujittamiseksi. Seuraan voi liittyä ottamalla yhteyttä seuran sihteeriin.

Seuran internetsivut ja sähköposti

www.suomikorea.net

facebook.com/suomikoreaseura

koreaseura@gmail.com

Seuran toimihenkilöt vuonna 2018

Puheenjohtaja Pekka Kotkasaari

Sihteeri Juha Kieksi, Kytömaantie 174,
32200 Loimaa, puh. 045 671 3408
[juha.kieksi\(at\)saunalahti.fi](mailto:juha.kieksi(at)saunalahti.fi)

Tilinumero

FI87 1838 3000 0188 61

Kannen kuva: Air Koryo Tupolev Tu-204 -koneen matkustamo. (kuva: Topolinochamp / Wikimedia Commons)

Korean ystävät -lehti

Korean ystävät -lehti on Suomi-Korea-seuran jäsenlehti, joka ilmestyy 4 kertaa vuodessa. Lehti sisältyy seuran jäsenmaksuun, erikseen tilattuna tilaushinta on 25 € / vuosi.

Päätoimittaja Juha Kieksi
Taitto Cilla Heiskanen

Ilmoitushinnat

1/1 sivu 100 euroa

1/2 sivu 75 euroa

1/4 sivu 50 euroa

Takakansi 125 euroa

Tekijänimien julkaistut artikkelit edustavat kirjoittajiensa näkemyksiä. Toimitus pidättää itsellään oikeuden lyhentää ja muokata artikkeleita kirjoittajan suostumuksella.

ISSN 0359-9965



1) Korean sotaan YK:n joukoissa osallistuneiden maiden liput on esillä Panmunjomín rajamökin seinällä.

2) KDKT:n sotilaita Korean niemimaata jakavalla rajalla.

3) Suomi-Korea-seuran jäseniä Kaesongissa korealaisen kattauksen ääressä.

(kuvat: Pekka Kotkasaari)



Pohjois-Korea alkaa rakentamaan tulevaisuudessa futuristisesti



1) Aerial-hotellista tulee olemaan hienot näkymät vuoristolle. 2) Bird's Nest Villa esiteltiin Venetsiassa.
3) Hotelli Kumgang-vuorella. 4) Aurinkopaneeleista on suunnitteilla isoja rakennushankkeita. (kuvat: Korea Tours)

Monella eurooppalaisella on hyvin rajoittunut kuva pohjois-korealaisen asumuksista ja taloista. Yleisesti luullaan, että maa jatkaa yhä vanhalla linjalla. Todellisuus on kuitenkin aivan päinvastainen, sillä uusi nouseva arkkitehtiryhmä aikoo uudistaa korealaisen talokulttuurin täydellisesti. Tulevaisuudessa paikallista arkkitehtuuria saatetaan ihailla ympäri maailmaa ja tulla vierailemaan Pohjois-Koreaan asti.

Isot tulvat toissa syksynä saivat aikaan isot rakennushankkeet. Korealaiset saivat uudet talot ja tiettävästi niiden rakennustekniikka on ottanut askeleita eteenpäin teknisesti - erityisesti betonin lujuuden ja lämmöneristyksen osalta. Arkkitehtuuri noudattaa vielä vanhoja perinteitä. Samalla on kuitenkin hyvä muistaa, että sotilaat ja rakennusmiehet vetivät nopeasti urakan. Eri arviot vaih-

televat, sillä satelliittikuvien perusteella rakennukset koottiin kolmessa kuukaudessa ja Punaisen ristin mukaan se vei puoli vuotta. Nopeaa toimintaa kuitenkin. Mutta tästä huolimatta pinnan alla odottaa iso, jättimäinen yllätys meille kaikille.

Pohjois-Koreassa on alkanut tuulemaan urakalla, sillä maa haluaa nostaa profiiliaan myös rakennusmaailman saralla. Pjongjangin rakennus ja rakennusmateriaalien yliopistosta ja Paektusanin arkkitehti-instituutista on valikoitunut joukko kokeneita arkkitehtejä tekemään uusittua maata rakentamisen saralla. Joukkoa ohjaavat opettajat, ja käytännön suunnittelusta ja visuaalisuudesta vastaavat opiskelijat. Tarkemmin heitä ei ole julkisuudessa nimetty. Oikeastaan heitä voisi luonnehtia varsin ennakkoluulottomiksi. Tietävästi maan ylin johto on antanut suuntaviivat, sillä kaikki arkkitehdit

työskentelevät hallitukselle, mutta laitos saa yllättävän vapaat kädet toteutuksen suhteen. Tämä lupaa varmasti mielenkiintoisia hankkeita.

Arkkitehtiryhmää ovat inspiroineet pääsääntöisesti vuoristot ja puut. He ovat työskennelleet myös viiden vuoden ajan aasian rakennustoimiston kanssa keräten arvokasta tietopääomaa. Useat arkkitehdit yliopistolta ovat opiskelleet Pariisissa, missä he ovat saaneet tärkeää tietoa rakentamisesta ja suunnittelusta. He ovat saaneet nykyarkkitehtuurin uusia virtauksia visuaalisesta ilmeestä, suunnitelmista ja rakennusmenetelmistä. Sen sijaan Paektusanin arkkitehti-instituutin väki noudattaa korealaisia perinteitä ja ovat oppineet taitonsa oman maan rajojen sisällä. Aiemmin vaikutteet tulivat japanilaisilta ja myöhemmin Neuvostoliiton neoklassismista, josta tuli voimakkaasti rakennus-

tyyliä määrittävä suuntaus. Viimeiset puoli vuosisataa maassa on ollut täysin oma tyyli.

Erilaisia rakennuskuvia on vuotanut kansainväliseen mediaan lähinnä eurooppalaisten arkkitehtien kautta ja Korean Pavilion (molempien Koreoiden) -hankkeen puitteissa, joka järjestettiin Pohjois-Italiassa. Siellä pohjoiskorealaisten suunnitelmat voittivat ”kultaisen leijonan” -palkinnon. Tässä jutussa avataan uudistuvaa Pohjois-Korean rakennuskantaa. Jälki tulee olemaan isojen kansainvälisten arkkitehtitoimistojen palkintopuheen mukaan ”voimakkaasti uudistava, eteenpäin kurottava ja aidosti uudella tavalla ajateltu”. Samainen ryhmä muistuttaa, että suurin osa korealaisista arkkitehteistä ei ole päässyt hakemaan vaikutteita ulkomailta, vaan kaikki on luotu pjongjangleisten piirtopöytien ääressä. Se tulee antamaan varmasti ennakkoluulotonta työtä, eikä luovuuden määrää varmasti voi aliarvioida.

Tähän mennessä tarkkoja havainnekuvia ja rakennekuvia kyllä ei ole Korean ulkopuolella käytössä, vaan kuvamateriaali perustuu vasta piirrettyihin havainnekuviin. Kuvien julkaisun takana on Korea Tours -yhteisö, joka on toiminut 24 vuotta Koreassa. Se haluaa yhdistää arkkitehtuurin ja kestävän matkailun maassa. Pjongjangissa uutta rakennustyyliä kutsuttaneen mitä ilmeisemmin nimellä ”sosialistinen utopia”.

Lisäksi tiedetään, että miehet Pjongjangissa käyttävät maailmassa laajalti levinnyttä autoCAD-nimistä arkkitehteille räätälöityä ohjelmaa. Digitaalisuus on vallannut Korean niemimaan pohjoisissa osissa työtä. Kuitenkin samanaikaisesti työtä tehdään perinteisellä mies ja paperi -menetelmällä. Suunta on kuitenkin ohjelmiston käytön myötä kehittämissä suunnittelutyötä merkittävästi.

Rakennusmateriaalit tulevat olemaan hyvin monipuolisia. Korealaisten arkkitehtien havainto-

kuvien perusteella rakennuksissa käytetään puuta, metallia, lasipintoja, aurinkopaneeleita ja vähän betonia - sekin lähinnä perustana ja tukirakenteina. Bonner arvioi, että rakennusmateriaalien laatu ja modernien rakennustekniikoiden puute saattaa hidastaa hanketta. Uusiutuva energia on ottamassa isoja askeleita maailmalla ja tietävästi Pohjois-Korealla on kiinnostusta samaan kehityskaareen, ja luontevaa se onkin, sillä maa nauttii runsaasta auringonpaisteesta maassa. Kesäaikaan aurinko paistaa keskimäärin 15 tuntia Accuweatherin lähteiden mukaan. Sama kokemus on varmasti monella meistä maassa matkanneella. Sieltä sitä puhdasta energiaa saa ilmaiseksi ja samalle se vähentää Kiinasta koettua öljyriippuvuutta.

Aiemmin pohjoiskorealaisten arkkitehtuuria on kuvattu brutalistiseksi, neuvostoarkkitehtuuriseksi ja jättimäiseksi betonirakentamiseksi. Syynä on pidetty sitä, että kulttuurien vaihto on ollut suhteellisen rajallinen. Nyt siihen on tulossa muutos. Maa aloittaa täysin uuden tyyliuunnan. Se on hyvä asia, sillä korealainen tyyli onkin maailmalla voimakkaasti aliarvostettua ja väheksyttyä. Jos hankkeet toteutuvat, ei korealaisen tarvitse hävetä lainkaan uutta futuristista tyyliänsä.

On herännyt jopa keskustelua, että tämä tulisi uudistamaan maan suhteellisen suljettua ja vähäistä matkailukulttuuria. Perinteisten rakennusten ja muiden kohteiden rinnalla pian korealaiset voivat esitellä uudelle matkustajaryhmälle - arkkitehtuurin ystäville - toinen toistaan upeampia ja sävyttävimpiä rakennustaiteellisia teoksia. Nyt sopii toivoa, että Pohjois-Korea osaa hyödyntää tämän uuden aallon tuoman kiinnostuksen.

Aika jättää näyttäväksi, kuinka laajasti hankkeet toteutuvat. Ennen kaikkea mielenkiintoinen kysymys on se, että kuinka tämä kaikki näkyy tavallisten kansalaisten asunnoissa. Nämä uusfuturistiseksi tyyliksi ristityt rakennukset jättävät meille sen toiveen, että jonain päivänä korealaiset voisivat nauttia uudemmasta ja futuristisemmasta asuntokannasta. Vaikka se olisi pienemmässä mittakaavassa, olisi se silti hieno uudistus. Se olisi hieno muutos myös arkkitehtuurisesti. Toivottavasti korealaiset osaavat säilyttää kuitenkin vanhoja, arvokkaita oman aikakautensa taloja jo pelkästään kulttuurihistoriallisista syistä. Perinteitä ei tarvitse hävetä edes rakentamisen saralla. Korea, sinulle on nousemassa uusi uljas aikakausi!

Lauri Varonen



Vuoristohotelli Conicalissa (kuva: Korea Tours)

Myytti Korean kastijärjestelmästä

Ruotsi-Korea-seuran pitkäaikaisista puheenjohtajaa, Christer Lundgrenia haastateltiin hänen näkemyksestään KDKT:aan ja ystävyyssseuratoimintaan. Häneltä kysyttiin mielipidetä songbun-järjestelmästä (ei songun), jonka sanotaan jakavan pohjoiskorealaiset eri luokkiin erilaisine oikeuksineen. Hän kertoo siitä tässä.

Niin sanotut ”Pohjois-Korea expertit” Etelä-Koreassa ja muualla kuvailevat väitettyä songbun-järjestelmää eräänlaisena ”kastijärjestelmänä”, joka ratkaisee jokaisen KDKT:n kansalaisen mahdollisuudet saada työtä, asunto, perustaa perhe ja saada Korean työväenpuolueen jäsenyys. Wikipedia mainitsee lähteinä kirjoittajia kuten Robert Collins, Balazs Szalantai ja Andrei Lankov, jotka kaikki ovat vihamielisiä KDKT:aa kohtaan. Tämä tulee selvästi esiin heidän kirjojensa nimistä ja artikkeleiden otsikoista. On näinollen ilmeistä, että heidän kuvaukset eivät ole asiallisia eivätkä oikeita.

Sana ”songbun” ei esiinny missään KDKT:n julkaisuissa eikä myöskään presidentti Kim Il Sungin, pääsihteerin Kim Jong Ilin eikä marsalkka Kim Jong Unin teoksissa. Käsite on aivan merkityksettömä KDKT:ssa. Korealaiset, joilta olen kysynyt asiasta, suhtautuvat siihen ihmetellen. Yksi heistä mainitsi loikanneen pohjoiskorealaisen diplomaatin, joka tuli entisestä tilanomistajaperheestä, mikä sekään ei estänyt hänen virkauramahdollisuuksiaan.

Presidentti Kim Il Sung kuvailee pohjoiskorealaista yhteiskuntaa ”suurena perheenä, jonka kaikki jäsenet auttavat toisiaan toverillisella tavalla”. Presidentti Kim Il Sung toivotti myös kansakuntaa vastaan aikaisemmin rikoksia tehneet henkilöt tervetulleiksi omalta osaltaan rakentamaan maataan.

Dermot Hudson, monen brittiläi-

sen KDKT-ystävyyss- ja solidaarisuusyhdistyksen puheenjohtaja, torjuu väitteen, että KDKT:ssa olisi ”kastijärjestelmä” tai luokkajärjestelmä. KDKT on yksi maailman tasa-arvoisimmista yhteiskunnista, ellei jopa maailman tasa-arvoisin yhteiskunta:

- Tämä teoria sekoittaa perusteellisesti todellisuuden väittämällä itsepintaisesti joidenkin tiukasti luokkajakaantuneiden läntisten yhteiskuntien olevan jollain tavalla tasa-arvoisia. Samanaikaisesti väitetään KDKT:ssa vallitsevan eliitin hallitsema hierarkkinen kastijärjestelmä.

- Kun presidentti Kim Il Sung toukokuussa 1936 perusti Isänmaan vapautusliiton, oli liiton 10-kohtaisessa ohjelmassa kohta: ”poistaa sekä kastijärjestelmä aatelin ja tavallisen kansan väliltä että muut eriarvoisuudet ja turvata inhimillisyyteen perustuva tasa-arvoisuus riippumatta sukupuolesta, kansallisuudesta ja uskonnosta sekä parantaa naisten sosiaalista asemaa”. Joten on valtavasti selvä asia, että kastijärjestelmän lakkauttaminen oli Korean vallankumouksellisten keskeinen vaatimus, hän huomauttaa.

- Vapauttamisen jälkeen 1945 läpikäytiin anti-imperialistinen, anti-feodalistinen demokraattinen vallankumous, joka murskasi feodalismin, maanomistajien vallan sekä kaikki kastijärjestelmän muodot.

Luonnollisesti KDKT:ssa on kuten muissakin yhteiskunnissa erilaisia sosiaalisia ryhmiä. Korean työväenpuolue on määritellyt työläiset, talonpojat ja työtä tekevät intellektuellit yhteiskunnan perustaksi. Nämä sosiaaliset ryhmät muodostavat sosialistisen yhteiskunnan vallankumouksellisten voimien ytimen, jossa valta on kansanjoukoilla. Voimakkaimmin organisoitu kurinalainen ja taistelulukelpoinen ryhmä on kansanarmeija, jonka ylipäällikkö on mar-



*Christer Lundgren.
(kuva: Cilla Heiskanen)*

salkka Kim Jong Un.

Wikipedian mukaan ns. songbun-järjestelmä on lähtöisin Korean työväenpuolueen päätöksestä vuonna 1957 (vastavallankumouksellisten voimien vastaisen taistelun muuttaminen kaikki ihmiset ja koko puolueen kattavaksi liikkeeksi), mutta tällaista dokumenttia ei siteerata. Wikipedia edelleen väittää presidentti Kim Il Sungin sanoneen eräässä puheessa 1958, että 25 % kuuluu ”valioluokkaan”, 55 % ”hoipertelijoihin” ja 20 % ”vihamielisiin”. Mitään tällaista puhetta en ole onnistunut löytämään eikä terminologia ole yhteydessä sellaiseen kielenkäyttöön, jollaista hän käyttää muissa puheissa siihen aikaan. Kongressipuheessaan juristeille ja yleisille syyttäjille 29.4.1958 hän sanoo:

”Kuten hyvin tiedätte, puolueemme puoltaa ja vaatii maanomistajien ja kapitalistien valvontaa sekä työläisten, talonpoikien ja muiden työtätekevien oikeuksien turvaamista. Heti vapautuksen jälkeen otimme äänioikeuden japanilaismielisiltä aineksilta ja takavarikoimme maanomistajien maat ja jaoimme ne talonpojille”.

Eteläisessä Koreassa sitä vas-

toin oli tällaisia aineksia ja yhteiskuntaluokkia, jotka USA:n avulla vahvistivat valtansa työväestön yli.

Kim Il Sung jatkaa:

"Kansanvaltamme taistelee työ-
tätekevien joukkojen etujen puolesta ydinjoukkona olevan maamme työväenluokan kanssa ja palvelee heitä mahtavana aseena sosialismin rakentamisessa. Joillakin ihmisillä, jotka osallistuvat kanssamme hallitukseen, on kapitalistinen tausta ja on tapauksia, missä jotkut heistä jopa ovat tärkeissä arvovaltaisissa asemissa. Kuitenkin he kaikki hyväksyvät sosialistisen vallankumouksen ja työskentelevät sosialismin rakentamiseksi työväenluokan kanssa... Tänäpä olemme yhtenäisenä rintamana ystävällisten puolueiden kanssa, kuten Chongu-puolue ja Demokraattinen puolue, sen vuoksi, että kaikki nämä ystävälliset puolueet haluavat sosialismia. Koska me rakennamme sosialismia pohjoisosassa, emme voi muodostaa yhtenäisyysrintamaa niiden kanssa, jotka vastustavat sosialismia (eteläosassa)... Pohjoisosassa vaikuttava sosialistisen vallankumouksen yhtenäisyysrintama ei käsitä ainoastaan työläisiä ja talonpoikia vaan myös kansanjoukot... Vain ne, jotka tukevat sosialismia aiemmista toimistaan riippumatta, voivat osal-

listua hallituksemme toimintaan."

Kim Il Sung puhuu myös rangaistusta suorittavista rikollisista ja sovittamattomasta kamppailusta vastavallankumouksellisia aineksia vastaan, jotka yrittävät palauttaa kapitalismin.

Puheessaan 25.5.1967 (aikana, jolloin Kiinan kulttuurivallankumous alkoi) "Ylimenokausi kapitalismista sosialismiin ja proletariaatin diktatuuriin" hän selvittää:

"Luokkataistelu sosialistisen vallankumouksen aikana on kamppailu likvidoida kapitalistit luokkana. Luokkataistelun tavoitteena sosialistisessa yhteiskunnassa on saavuttaa yksimielisyys ja solidaarisuus. Se ei ole millään tavalla sellainen kamppailu, missä yhteiskunnan jäsenet olisivat sodassa keskenään. Se kamppailu käydään yhteistyöllä."

Maan nykyinen johtaja marsalkka Kim Jong Un ilmaisi samankaltaisia ajatuksia ohjelmapuheessaan 6.4.2012:

"Puolueorganisaatioiden pitää varmistaa, että puolue syleilee kaikkia ihmisiä, jotta he tuntevat Kenraalin kiintymyksen. Heidän ei pidä kääntää selkää niille, jotka tekevät erehdyksiä tehtävissään, vaan opastaa ja kouluttaa heitä uutterasti, jotta he voivat hankkia loistetta elämälleen vallankumouksen tiellä. Meidän pitää varmistautua, että jalous ja kaunis

käytös auttavat ja johtavat meitä eteenpäin, jotta koko maastamme tulee suuri tasapainoinen ja yksimielinen perhe."

Tämä on selvästi aivan muuta kuin ns. songbun-teoria järjestelmästä, jossa isien teot ratkaisivat yksilön tulevaisuuden ja elämänmahdollisuudet - ajatus eliiteistä ja "kastijärjestelmästä".

Sellaiset henkilöt, jotka väittävät vallitsevan järjestelmän loukkaavan yksilön oikeuksia, kieltäytyvät kuitenkin keskustelemasta asianomaisten yksilöitten suhteesta laajojen kansanjoukkojen etuihin ja oikeuksiin sekä sosialistisesta järjestelmästä, laeista ja valtiosta.

Fyodor Tertitskiy niminen kirjoittaja väitti artikkelissa vuonna 2015, että songbunin merkitys asteittain vähenee, "koska maa muuttuu kapitalistisemmaksi" ja jos Kim Jong Un haluaa tuoda "todellisen markkinatalouden" KDKT:aan, täytyy lakkauttaa songbun.

Tällainen toiveajattelu osoittaa selvästi mitkä ovat niiden henkilöiden intressit, jotka puhuvat peittelemättömästi pohjoiskorealaisesta songbun-"kastijärjestelmästä".

Alkupeäinen artikkeli:

Lundgren, C. Myten om ett "kastsystem". Korean information 3/2017 ss. 10-11.

Suomentanut Antti W. Kyro

Elokuva: G.J. Ramstedtin maailma

G. J. Ramstedtin maailma on odottamaton matka syvälle Mongoliaan ja Japaniin unohdetun suomalaisen suurmiehen johdattamana. Elokuva tuo yhteen rinnakkaiset todellisuudet, uskomukset, menneen maailman, markkinatalouden näköalattomuuden, mongolialaisen ja japanilaisen nykykulttuurin sekä luonnon ja kaupungit. Se on tarina kaiken pysyvyydestä ja jatkuvasta muutoksesta.

ENSI-ILTA DocPoint dokumenttielokuvafestivaaleilla TI 30.1.

klo 17.30 + Q&A / Savoy-teatteri

Lisänäytös LA 3.2. klo 12.45 + Q&A / Kiasma-teatteri

Traileri: <https://vimeo.com/249639935>

DocPointin nettisivut ja liput näytöksiin: <https://docpointfestival.fi/tapahtumat/elokuvat/g-j-ramstedtin-maailma/>



Omintakeinen korealainen ruoka

Korealainen ruokakulttuuri on hyvin omanlaisensa ja erottuu naapureistaan, vaikka toki se on saanut niistä historian saatossa myös vaikutteita. Korealaiseen keittiöön kuuluvat olennaisesti kimchi, pavut, gimbap, monenlaiset keitot, hyytelöt ja nuudelit sekä riisi eri muodoissa, kuten kakkuina tai palloina. Tärkeitä raaka-aineita ovat monenlaiset kasvikset, kalat, äyriäiset ja liha. Lisäksi korealaiseen ruoka-, tai oikeastaan terveystieteeseen, kuuluu olennaisesti ginseng-juuri (koreaksi insam), jota käytetään rohtona mm. teessä ja alkoholijuomissa ja jopa kimchin mausteena parantamaan yleiskuntoa.

Ruoka maustetaan vahvasti Koreassa. Perusmausteita ovat soija, seesami, suola, valkosipuli, inkivääri, mustapippuri sekä chilipippuri. Perustana pidetään yhtäältä perusvärejä (keltaista, sinistä, punaista, valkoista ja mustaa), jotka koetetaan saada ruuassa esiin. Lisäksi ruoka koristellaan mm. vihreillä yrteillä ja vihanneksilla. Toisaalta ruokapöydässä näkyvät käsillä olevan vuodenajan erikoisuudet – kalat, vihannekset jne. Ruoka on Koreassa halpaa, hyvää, monipuolista ja mausteista.

Ruuan kanssa tarjotaan yleensä keittoa, joka toimii myös ruokajuoman korvikkeena. Ruuan kanssa voidaan myös juoda kylmää vettä tai esimerkiksi riisiviinaa tai olutta. Korealaiset käyttävät ruokaillensa metallisia puikkoja, mikä on perua siitä, että hovissa haluttiin matkia kuningasta, joka käytti hopeisia puikkoja. Erona Kiinaan ja Japaniin Koreassa riisi syödään lusikalla.

Kimchi

Kimchi eli korealainen hapattettu kiinankaali on herkullista ja se

on ohittamaton osa korealaista ruokailua. Sen juuret yltävät 2000 vuoden taakse. Yhdessä riisin ja papujen kanssa kimchi on korealaisen keittiön perusta ja sitä tarjotaan Koreassa lähes kaikilla aterioilla. Kimchistä on valtavasti variaatioita ja perinteenä on, että perheenemännät kilpailevat kimchiensä paremmuudesta syksyisin, kun uudesta sadosta valmistetaan ensimmäiset kimchi-erät. Siitä on kehitetty myös moderneja versioita, kuten kimchi-burgeri ja kimchi-pitsa. Lapsuuskodin kimchi on kuin oman äidin tekemät lihapullat meille - maailman suurinta herkkua.

Kimchi on voimakkaasti maustettua ja makuun vaikuttavat saatavilla olevat raaka-aineet, valmistajan mieltymykset ja vuodenajat. Voimakkaanmakuista kimchiä säilytetään erillään muista ruuista ja nykyisin voidaan hankkia oma jääkaappi kimchille. Kimchi säilyy hyvin ja sitä valmistetaan kerrallaan useiksi viikoiksi. Kimchiä pidetään jopa yhtenä terveellisimmistä ruokalajeista, koska se on vähäkalorista ja siihen on säilötty paljon tärkeitä ravintoaineita. Keskeisiä kimchin raaka-aineita ovat kiinankaali, retikka, inkivääri, valkosipuli, chili, suola, sokeri ja kalakastike. Lisäksi voidaan käyttää erilaisia kasviksia, kuten porkkanaa ja sipuleita, sekä muita mausteita, kuten cayennepippuria.

Kuuluisat Pjongjangin kylmät nuudelit

Pjongjangin kylmät nuudelit on yksi Korean herkuista. Se on hyvin suosittu ja kuuluisa erityisten raaka-aineiden, liemen, mausteiden sekä tarjoiluastian ja nuudeleiden asettelun ansiosta. Veden kielelle nostattava, herkullisen näköinen koristelu antaa viimeisen silauksen tälle Korean kansallisuudelle.

Sinsollo (Royal Hot Pot)

Sinsollo on taidokkaasti valmistettu korealainen hot pot. Se valmistetaan ja tarjoillaan erityisesti pyöreässä astiassa, joka on muotoiltu kuten kuivakakkuvuoka, jotta ruoka voidaan pitää lämpimänä tarjoilun ajan. Sana sinsollo on aikoinaan tarkoittanut tällaista astiaa.

Sinsollo on alun perin ollut kasvisruoka, mutta nykyisin siihen käytetään myös lihaa ja kalaa. Yhdellä kertaa voidaan käyttää jopa 25 erilaista ainesosaa, kuten kanan, sian ja naudan lihaa, sisämyksiä, kalaa, äyriäisiä, erilaisia kasviksia, pähkinöitä, hedelmiä, yrttejä ja sienisiä. Raaka-aineet pienitään ohuiksi viipaleiksi ja ne voidaan maustaa, paneroida tai muutoin esikäsittellä, kuten fritteerata tai valmistaa esimerkiksi liha- tai kalapyöryköiksi.

Ensiksi astiaan asetellaan kypsytetty naudanliha ja viipaloitu retiisi yhdessä maustettujen lihojen ja merenelävien kanssa. Sienet, porkkanat ja muut vihannekset asetellaan seuraavaksi yhdessä lihapullien, pähkinöiden sekä hienonnetun chilin kanssa. Pääle kaadetaan liha- tai kalaliemi, jossa ainesosat kypsennetään. Aiemmin käytössä olivat puuhiilikeitimet, nykyisin kaasukäyttöiset keitimet ovat yleisiä.

Tarhapapuletut

Tarhapavuista (green bean) valmistetut letut ovat vanha korealainen ruokalaji, jota pidetään terveellisenä ja maukkaana. Tarhapavuista tehty jauho sekoitetaan kasvisten, lihan ja purjosipulin kanssa sekä paistetaan pannulla letuiksi.

Insam Takgom

Pääasiassa piristävänä ja vahvistavana ruokana käytetty Gin-

seng Takgom valmistetaan kanasta, riisistä ja ginseng-juuresta. Kanasta poistetaan sisälmykset, jonka jälkeen se täytetään puuroutuvalla riisillä (glutinous rice) ja ginseng-juurella. Täytettyä kanaa keitetään pitkään.

Bibimbab

Bibimbab on ruokalaji, johon kuuluu höyrytettyä riisiä ja erilaisia vihanneksia, lihaa, seesamiöljyä sekä chililahnaa. Se lienee saanut alkunsa tähteiden hyödyntämisestä, jonkalaisia ruokalajeja on kaikkialla maailmassa, esimerkiksi pappilan hätävara tai pyttipannu meillä. Bibimbabissa kypsennetty riisi asetellaan kulhon pohjalle ja päälle rasvassa paistetut vihannekset, muna ja liha. Ruoka tarjoillaan korealaisen chililahnan kera.



*Bibimbab-annos.
(kuva: Jerine Lay / Wikimedia Commons)*



*Kimchiä.
(kuva: Jess Lander / Wikimedia Commons)*



*Pjongjangin kylmät nuudelit.
(kuva: Adam Chan / Wikimedia Commons)*



*Sinsollo-ateria.
(kuva: adifromusa / Wikimedia Commons)*



*Insam-juuria.
(kuva: Eugene Kim / Wikimedia Commons)*

KDKT talviolympialaisissa

Korean demokraattinen kansantasavalta on osallistunut talviolympialaisiin kahdeksan kertaa (taulukko). Ensimmäinen osallistumiskerta oli vuoden 1964 Innsbruckin olympialaisissa. Menestystä on tullut kaksissa kisoissa – siis huomattavasti vähemmän kuin kesälajeissa.

Vuoden 1964 Innsbruckin kisoissa Han Pil Hwa voitti hopeaa naisten 3000 m:n pikaluistelussa ja vuoden 1992 Albertvillen kisoissa Hwang Ok Sil voitti kaukalopikaluistelussa 500 m:n kisassa pronssia.

Tällä hetkellä näyttää selvältä, että tulevaisuudessa Pyeongchangin talviolympiakisoissa on mukana kaksi KDKT:n urheilijaa: Ryon Tae Ok ja Kim Ju Sik pariluistelussa. Pari sijoittui syyskuussa Saksassa järjestetyssä karsintakilpailussa kuudenneksi.

Han Pil Hwa – ensimmäinen korealainen olympiavoittaja

Han Pil Hwa syntyi 21.1.1942 Nampossa. Han Pil-Hwa oli ensimmäinen korealainen, joka saavutti olympiamitalin talviolympialaisissa. Han esiintyi ensimmäisen kerran kansainvälisessä luistelussa 1963 Karuizawan maailmanmestaruuskilpailuissa, jossa hän sijoittui 500 metrillä neljänneksi. Seuraavana vuonna Innsbruckin 1964 olympialaisissa tuli hopeaa. Kisassa neuvostoliit-

tolaiset olivat jo varmoja kaksoisvoitostaan, mutta yllättäen viimeisessä parissa luistellut Han nousi kisan kakkoseksi ja voitti olympiahopeaa. Han osallistui myös vuoden 1972 kisoihin Sapporossa, mutta jäi 3000 metrin kisassa yhdeksänneksi.

Han Pil Hwa on vieraillut myös Suomessa. Vuonna 1965 Suomi järjesti naisten pikaluistelun MM-kilpailut Oulussa 6.–7.2. Han osallistui näihin kisoihin, mutta jäi kisassa viidenneksi.

Aktiiviuransa jälkeen Han jatkoi urheiluvalmentajana. 1980-luvulla Han opetti Song Hwa Sonia, joka voitti pronssi-mitalin vuoden 1984 MM-kisoissa. Han Pil Hwa valittiin KDKT:n parlamenttiin vuonna 1998. Hän jatkoi työtään KDKT:n luisteluliitossa.

Hwang Ok Sil saavutti pronssia kaukalopikaluistelussa

Hwang Ok Sil (s. 25.3.1972 Pjongjang) saavutti kaukalopikaluistelun pronssia 500 metrin matkalta Albertvillen olympialaisissa 1992 ajallaan 47,23 sekuntia. Hwang oli mukana myös Naganon kisoissa 1998, joissa hän oli mukana maansa seitsemänneksi sijoittuneessa 3 000 metrin viestijoukkueessa ja sijoittui 500 metrin matkalla 22:nneksi.

Koreassa pelataan myös jääkiekkoa

KDKT pelasi miesten maajouk-

kue ensimmäisen ottelunsa vuonna 1974. Maa pelaa MM-kisojen 3. divisioonassa. Joukkueen maailmanranking on 2000-luvulla ollut sijoilla 36–45. Naisten jääkiekkomaajoukkue perustettiin vuonna 1999. Maassa on 900 rekisteröityä naisjääkiekkoilijaa. Naisten MM-kisoissa KDKT on sijoittunut parhaimmillaan 12:nneksi. KDKT:n naisten jääkiekkjoukkue on vieraillut myös Suomessa.

Antti W. Kyro & Juha Kieksi



Olympialaiset	Lipunkantaja	Osallistujat	Miehet	Naiset	Lajit
2010 Vancouver	Song Chol Ri	2	1	1	Taitoluistelu, pikaluistelu
2006 Torino	Han Jong In	6	2	4	Taitoluistelu, kaukalopikaluistelu
1998 Nagano	Yun Chol	8	2	6	Kaukalopikaluistelu, pikaluistelu
1992 Albertville		20	9	11	Kaukalopikaluistelu, pikaluistelu, taitoluistelu, hiihto, alppihiihto
1988 Calgary	Im Ri Bin	6	3	3	Pikaluistelu, taitoluistelu
1984 Sarajevo	Im Ri Bin	6	3	3	Pikaluistelu
1972 Sapporo		6	0	6	Pikaluistelu
1964 Innsbruck		13	6	7	Pikaluistelu, hiihto

Korean demokraattinen kansantasavalta internetissä

Yleistietoa

- **KDKT-infoa:**
www.suomikorea.net/15
- **DPRK:**
www.korea-dpr.com

Matkailu

- **DPR Korea Tour (National Tourism Administration):**
<http://tourismdprk.gov.kp/>
- **Koryo Tours (Beijing):**
<https://koryogroup.com/>
- **Air Koryo:**
www.airkoryo.com.kp/
- **KTG (Matkoja KDKT:aan):**
<https://www.north-korea-travel.com/pohjois-korea.html>

Uutisia

- **Uutisblogi suomeksi:**
<http://uutisiapohjoiskoreasta.blogspot.fi/>
- **DPRK Today:**
www.dprktoday.com/index.php
- **Korea Central News Agency**

(KCNA):

- www.kcna.kp/
- **KCNA Watch:**
<https://kcna-watch.co/>
- **Ministry of Foreign Affairs (DPRK):**
www.mfa.gov.kp/en/
- **Naenara (Foreign Languages Publishing House of the DPRK):**
www.naenara.com.kp/en/
- **Publications of DPRK:**
www.korean-books.com.kp/en/
- **The Rodong Sinmun:**
www.rodong.rep.kp/en/
- **Voice of Korea:**
www.vok.rep.kp/CBC/
- **The Red Star TV (KCTV streamit):**
<https://www.youtube.com/channel/UCJ7i-yFvuzn9FbUdU77WK-cA>
- **Elufa TV (videoita tv-lähetysistä):**
www.elufa-tv.net/index.html
- **SPTV (videoita):**
<http://sptv.co.kr/>

<http://sptv.co.kr/>

- **North Korea Tech:**
www.northkoreatech.org/
- **NK News.org (Korea Risk Group):**
www.nknews.org/
- **Daily NK (Soul, Etelä-Korea):**
www.dailynk.com/english/index.php
- **The Diplomat (U.S.A.) / East Asian News:**
<https://thediplomat.com/regions/east-asia>

Ystävyyssseura

- **Suomi-Korea-seura ry:**
www.suomikorea.net/ ja
facebook.com/suomikoreaseura

Muita linkkejä

- **Pyongyang Traffic Girls:**
www.pyongyangtrafficgirls.com/
- **The North Korean Website List:**
www.northkoreatech.org/the-north-korean-website-list/



Suomi-Korea-seura on julkaissut kattavan oppaan Korean demokraattiseen kansantasavaltaan

Opas Koreaan on ensimmäinen suomenkielinen KDKT:aan keskittyvä matkaopas. Oppaasta on iloa niin Koreaan matkaavalle kuin Korean demokraattisesta kansantasavallasta muutoin kiinnostuneelle.

Keskeisten matkailukohteiden lisäksi oppaasta löytyy kattava katsaus Korean luontoon, historiaan, yhteiskuntaan sekä ruoka- ja tapakulttuuriin. Myös käytännön matkavinkkejä on runsaasti.

Oppaassa on 85 sivua ja nelivärikuvitus.

Tilaukset: juha.kieksi@saunalahti.fi tai puh. 045 671 3408. Hinta 18 euroa. Postitse tilattaessa lisätään postikulut 2 euroa.

Urheilu-uutisia

EEAF E-1 jalkapallon miesten mestaruuslopputurnaus Japanissa

Joulukuussa 2017 pelattiin Japanissa jalkapallon miesten Itä-Aasian mestaruuslopputurnaus. Tämä on Aasian alueellinen kilpailu. Miesten kilpailussa oli karsinnat mukaan luettuna 10 maata.

KDKT:n lopullinen sijoitus oli neljäs. KDKT oli selviytynyt kisoihin karsintaturnauksesta.

Tuloksia:

Japani - KDKT 1 : 0
KDKT - Etelä-Korea 0 : 1
Kiina - KDKT 1 : 1

EEAF E-1 jalkapallon naisten mestaruuslopputurnaus

Joulukuussa pelattiin Japanissa myös Itä-Aasian mestaruuslopputurnaus naisten jalkapallossa.

KDKT voitti kaikki kolme otteluaan ja näin ollen voitti tämän alueellisen kilpailun, jossa oli karsinnat mukaan luettuna yhdeksän maata.

Tuloksia:

Kiina - KDKT 0 : 2
KDKT - Etelä-Korea 1 : 0
Japani - KDKT 0 : 2

Antti W. Kyro

Tapahtumakalenteri

Suomi-Korea-seuran tapahtumat

15. helmikuuta klo 17:30 Suomi-Korea-seuran hallituksen kokous Hermannin kerholla.

5. huhtikuuta klo 18:30 Suomi-Korea-seuran vuosikokous Hermannin kerholla, Hämeentie 67, Helsinki.

26.-27. toukokuuta Suomi-Korea-seura osallistuu Maailma kylässä festivaaleille omalla osastollaan.

Muut tapahtumat

30. tammikuuta klo 17:30. Dokumenttielokuva G. J. Ramstedtin maailma. Elokuvan ensi-ilta DocPoint dokumenttielokuشافestivaaleilla. Savoy-teatteri.

3. helmikuuta klo 12:45 Dokumenttielokuva G. J. Ramstedtin maailma. Toinen näytös. Kiasma-teatteri.